

[Texte]

The Joint Chairman (Mr. Speyer): First of all, Mr. Ouellet, and then Senator Perrault.

M. Ouellet: Je comprends ce que M. Hamelin a à l'esprit, mais je crois que les règles et coutumes du Parlement veulent que les annonces qui...

The Joint Chairman (Mr. Speyer): Mr. Ouellet, I apologize, but I have no translation. I want to hear what you say, so would you give me one moment before you continue?

M. Ouellet: Messieurs les coprésidents, je pense que M. Hamelin devrait reprendre sa proposition. J'ai l'impression qu'il a mal compris la coutume qui veut qu'on publie des annonces dans les grands quotidiens anglais et français du pays, mais également dans un certain nombre de quotidiens de langues minoritaires, par exemple certains journaux italiens et certains journaux grecs. Comme les minorités et les groupes ethniques s'intéressent particulièrement à la Constitution, je pense qu'il serait important que nous publions non annonces non seulement dans les journaux anglais et français du pays, mais aussi dans un certain nombre de journaux à caractère ethnique. Je pense que la proposition de M. Hamelin devrait refléter cet aspect de la question. Nous ne devrions pas nous limiter.

The Joint Chairman (Mr. Speyer): Senator Perrault.

Senator Perrault: Mr. Chairman, I would be interested to know what constitutes a major newspaper in Canada. Are we talking about the *Toronto Star*, *The Vancouver Sun*, *The Montreal Gazette* and *La Presse*? There are many, many other parts of this country served by good smaller newspapers that do not receive major publications. I would like to think that for a subject of this importance we might see an expanded publication list for notices of committee meetings. I would even suggest we might consider using, on a limited basis, some of the other media in this country. I think this is an extraordinary type of committee, and I do not think we should stint on letting the people know they have a right to be heard.

The Joint Chairman (Mr. Speyer): Mr. Ouellet.

Mr. Ouellet: Could I make a suggestion, because we could go on and on and have a very long list? If Mr. Hamelin is in agreement, we could amend this resolution to say that the joint clerks, after consultation with the Subcommittee on Agenda and Procedure, advertise in the major daily newspapers throughout Canada and the required minority language newspapers. Therefore, whoever has suggestions of newspapers where this advertising should be publicized would submit it to our subcommittee, which will make the final list.

The Joint Chairman (Mr. Speyer): Mr. Friesen.

Mr. Friesen: I was just going to say that if Mr. Ouellet wants to make that a motion, I would second it.

The Joint Chairman (Senator Tremblay): By the way, as a point of information, I am told by the clerk that for

[Traduction]

Le coprésident (M. Speyer): Pour commencer, M. Ouellet puis le sénateur Perrault.

Mr. Ouellet: I understand the thinking of Mr. Hamelin but I believe that the rules of the House are such that advertising...

Le coprésident (M. Speyer): Monsieur Ouellet, excusez-moi mais je n'entends pas la traduction. Je veux entendre ce que vous dites, vous me donnez un instant avant de continuer?

Mr. Ouellet: Mr. Joint Chairman, Mr. Hamelin should rethink his position. I have a feeling he misunderstood a procedure according to which advertising appears in the major daily newspapers, English and French, throughout Canada, but also in a number of minority-language daily newspapers, Italian and Greek for example. As minority and ethnic groups have a particular interest in the Constitution, I think it is quite important to advertise not only in the major English and French dailies, but also in a number of ethnic newspapers. Mr. Hamelin's proposal should reflect this side of the question. We should not limit ourselves.

Le coprésident (M. Speyer): Sénateur Perrault.

Le sénateur Perrault: Monsieur le président, j'aimerais savoir ce qu'est un quotidien important du Canada. S'agit-il du *Toronto Star*, du *Vancouver Sun*, de *La Gazette de Montréal*, de *La Presse*? Il y a tellement de régions importantes de ce pays qui sont desservies par de petits journaux et qui ne reçoivent pas les grandes publications. Étant donné l'importance du sujet, je pense que les avis de séance du Comité devraient paraître dans un plus grand nombre de publications. Nous pourrions même faire appel, même si c'est de façon limitée, aux autres médias. Après tout, il s'agit d'un comité extraordinaire, et quand il s'agit de faire savoir aux gens qu'ils ont le droit d'être entendus, ce n'est pas le moment de faire des économies.

Le coprésident (M. Speyer): Monsieur Ouellet.

M. Ouellet: Je vais faire une suggestion, parce que la liste pourrait finir par être très longue. Si M. Hamelin est d'accord, nous pourrions modifier cette résolution et décider que les cogreffiers, après consultation avec le Sous-comité du programme et de la procédure, publieront des annonces dans les principaux quotidiens du pays et dans les journaux de langue minoritaire requis. De cette façon, tous ceux qui auront des suggestions sur les journaux à choisir pour publier des annonces pourront les faire à notre Sous-comité, qui en dressera la liste définitive.

Le coprésident (M. Speyer): Monsieur Friesen.

M. Friesen: J'allais dire que si M. Ouellet propose cette motion je l'appuierai.

Le coprésident (le sénateur Tremblay): Soit dit en passant, à titre d'information, le greffier me dit qu'il y a